

Versione del regolamento	<b>2-0</b>	Classificazione di riservatezza	<b>Interne</b>
Valevole dal	<b>01.07.2021</b>	Titolare	<b>I-ESP-FFM-ZFI</b>
		Processi interessati	<b>Condurre i treni ed eseguire i movimenti di manovra Eeguire la produzione ferroviaria</b>
		Lingue disponibili	<b>DE, FR, IT</b>
Divisioni interessate / Settori	<b>Infrastruttura</b>		
Destinatari specifici / Distribuzione	<b>LIDI-R (elettronico): P 20000800 (solo Infrastruttura) BLS Netz AG</b>		
Sostituisce	<b>Versione del regolamento 1-0</b>		
Attribuzione	<b>FDV R 300.1 - 300.15 P 20000800</b>		

## Verifica del treno Infrastruttura nel ruolo di ITF

### Indice

<b>Elenco delle modifiche</b> .....	<b>1</b>
<b>1. Introduzione</b> .....	<b>2</b>
1.1. Scopo del documento .....	2
1.2. Campo di applicazione.....	2
1.3. Documenti preposti e correlati .....	2
<b>2. Verifica del treno Infrastruttura nel ruolo di ITF</b> .....	<b>3</b>
2.1. Invio del formulario per la verifica del treno.....	3
2.1.1. Esempi: senza merci pericolose .....	4
2.1.2. Esempi: con merci pericolose .....	4
2.1.3. Formato della data .....	4
2.1.4. Caselle postali regionali ZFI.....	4
2.1.5. Suddivisione delle regioni: .....	5
2.2. Bollettino di frenatura semplificato .....	5
<b>3. Procedimento di I-FUB-BF in caso di evento</b> .....	<b>6</b>

### Elenco delle modifiche

Versione	Capitolo	Modifiche
2-0		Incorporazione del punto 2 di P 20000816 e aggiunte per l'intervento e la misurazione e le prove Inclusione della cassetta delle lettere combinata nell'invio delle merci pericolose
1-0		Prima edizione

# 1. Introduzione

Emendamento alla R 300.5 sottoclausola 4.1 "Principio".

Questa disposizione sostituisce il paragrafo 2 di P 20000816. il paragrafo 2 di P 20000816 sarà modificato nell'edizione di dicembre 2021.

Presso l'infrastruttura nel ruolo di ITF, il ruolo di «preparatore del treno» è assunto di regola dal macchinista.

Nella presente istruzione vengono descritte le attività svolte attualmente da un macchinista (CVM) ai fini della verifica del treno.

Nel corso della verifica di un treno si impiegano i seguenti mezzi ausiliari:

- Le indicazioni per la condotta del treno sono rilevate nel [«Formulario per la verifica del treno»](#) (I-ESP-51440) e in «Power Apps» per i treni d'intervento.
- Le modalità di utilizzo del modulo sono descritte in I-ESP-51435 [«Istruzione – Formulario per la verifica del treno»](#).
- Bollettino di frenatura semplificato per movimenti di manovra sul binario di tratta sbarrato [I-ESP-51495 bollettino di frenatura semplificato](#).

Per quanto riguarda le merci pericolose trasportate, il gestore dell'infrastruttura ferroviaria (GI infrastruttura FFS) è sempre tenuto a fornire informazioni in conformità alla norma RID 1.4.3.6 b). I dati relativi ai treni di servizio e loc. che attualmente circolano sotto la responsabilità dell'Infrastruttura FFS non possono essere gestiti nel sistema CIS/ZIS. Ai sensi di una soluzione transitoria, questa documentazione regola la procedura presso I-FUB-BF in relazione a merci pericolose se un tale treno è interessato da un evento.

## 1.1. Scopo del documento

Standardizzazione della procedura di verifica dei treni e precisazione dei compiti del CVM nell'ambito dell'ITF FFS Infrastruttura.

## 1.2. Campo di applicazione

La presente documentazione si applica a tutte le persone coinvolte nel processo di «verifica del treno ITF infrastruttura FFS» e presso I-FUB-BF per ruoli di capomovimento e responsabile della rete.

## 1.3. Documenti preposti e correlati

[PCT \(R 300.1-15\)](#)

[P 20000800](#)

## 2. Verifica del treno Infrastruttura nel ruolo di ITF

In caso di guasto, nessuna rete disponibile, il bollettino di frenata può essere inviato alla cassetta delle lettere regionale in un secondo tempo; devono essere rispettate le disposizioni del [5.3] Regolamento di frenata P 20000817, sezione "Notifica".

Compiti del CVM per la verifica del treno nell'ITF FFS Infrastruttura:

- Eseguire l'ispezione del treno secondo la lista di controllo dell'ispezione del treno di I-ESP- 51440
- Rilevare le indicazioni per la condotta del treno
- Eseguire la prova dei freni
- Redigere il documento di trasporto RID, se è prevista una corsa del treno o se una corsa di manovra oltrepassa i confini della stazione (settore di manovra ETCS L2) e
  - se il trasporto interessa carri contrassegnati con le etichette grandi (placard) o con i pannelli arancioni, oppure
  - se viene superato l'esonero di 1000 punti
  - per contenitori di merci pericolose con un volume > 450 litri di volume
- Notificare le merci pericolose
- Inviare il formulario per la verifica del treno

Eccezioni:

- Per treni d'intervento nell'ambito di un impiego, utilizzando Power Apps è possibile fare a meno di compilare e inviare il formulario per la verifica del treno.
- Per corse di misurazione e di diagnosi e per corse di test è possibile fare a meno di compilare e inviare il formulario per la verifica del treno.

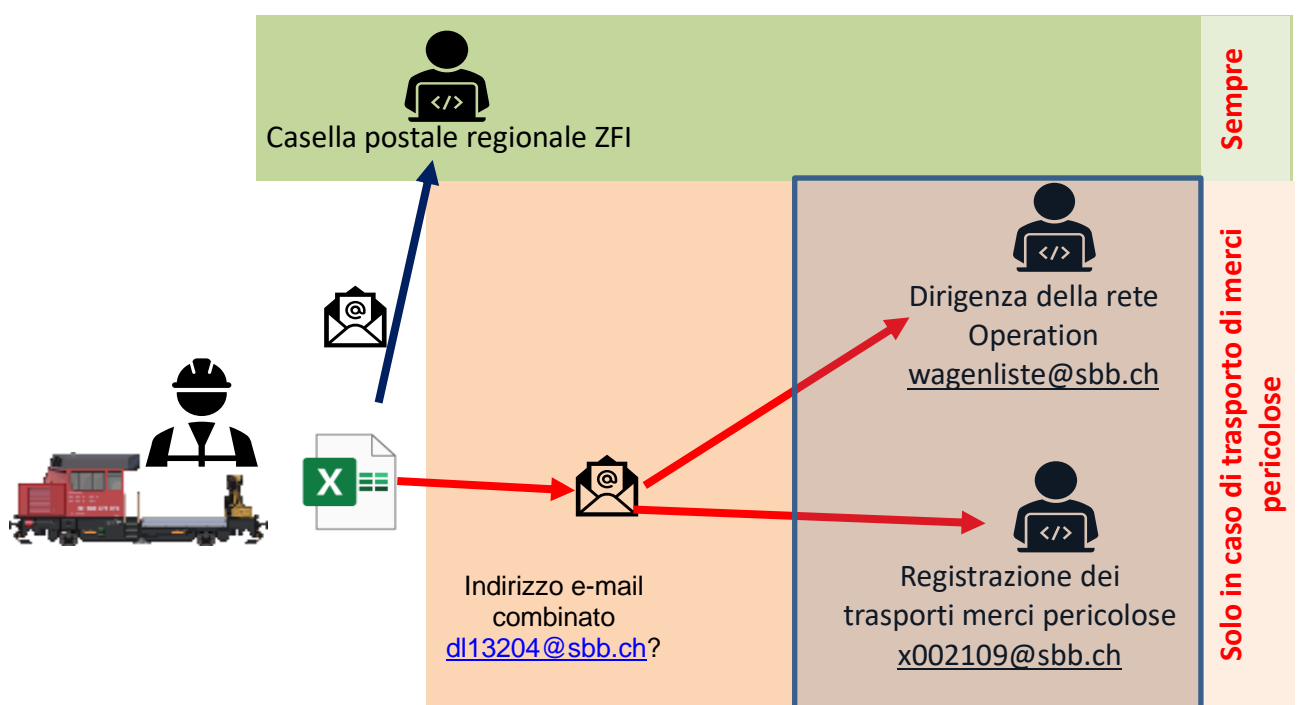
L'archiviazione dei bollettini di frenatura è disciplinata in seno ai settori.

### 2.1. Invio del formulario per la verifica del treno

Il formulario per la verifica del treno compilato deve essere fornito per e-mail o in formato cartaceo al CVM incaricato della condotta del treno prima della partenza ed essere trasmesso alla casella postale regionale ZFI.

La riga dell'oggetto dell'e-mail deve contenere: la data di circolazione, il numero del treno corrispondente, la stazione di partenza e la stazione di destinazione.

Nota: la cassetta postale della dirigenza della rete Operation serve unicamente per archiviare i formulari di verifica dei treni, le e-mail vengono lette solo in caso di eventi.



Il preannuncio verbale di merci pericolose (secondo PCT R 300.5 - cifra 1.4.6.) al capomovimento della stazione di partenza è abrogato.

Treni di servizio e treni loc che sono gestiti sotto la responsabilità dall'Infrastruttura FFS, sono sempre considerati dal capomovimento come treni con merci pericolose.

Se il formulario per la verifica del treno non può essere inviato, le parti interessate devono intendersi sull'ulteriore modo di procedere.

### 2.1.1. Esempi: senza merci pericolose

Corsa treno:		Movimento di manovra:	
A:	<a href="mailto:xZFI201@sbb.ch">xZFI201@sbb.ch</a>	A:	<a href="mailto:xZFI201@sbb.ch">xZFI201@sbb.ch</a>
Cc/Ccn		Cc/Ccn	
Oggetto:	200701 33245 SG WIL	Oggetto:	200701 RaBe ZAS ZHDB resp. 200701 34250R ESL SIR

### 2.1.2. Esempi: con merci pericolose

Corsa treno:		Movimento di manovra:	
A:	<a href="mailto:xZFI201@sbb.ch">xZFI201@sbb.ch</a> <a href="mailto:dl13204@sbb.ch">dl13204@sbb.ch</a> L'indirizzo e-mail combinato sarà inviato a: <a href="mailto:wagenliste@sbb.ch">wagenliste@sbb.ch</a> <a href="mailto:x002109@sbb.ch">x002109@sbb.ch</a>	A:	<a href="mailto:xZFI201@sbb.ch">xZFI201@sbb.ch</a> <a href="mailto:dl13204@sbb.ch">dl13204@sbb.ch</a> L'indirizzo e-mail combinato sarà inviato a: <a href="mailto:wagenliste@sbb.ch">wagenliste@sbb.ch</a> <a href="mailto:x002109@sbb.ch">x002109@sbb.ch</a>
Cc/Ccn		Cc/Ccn	
Oggetto:	200701 33245 SG WIL	Oggetto:	200701 RaBe ZAS ZHDB resp. 200701 34250R ESL SIR

### 2.1.3. Formato della data

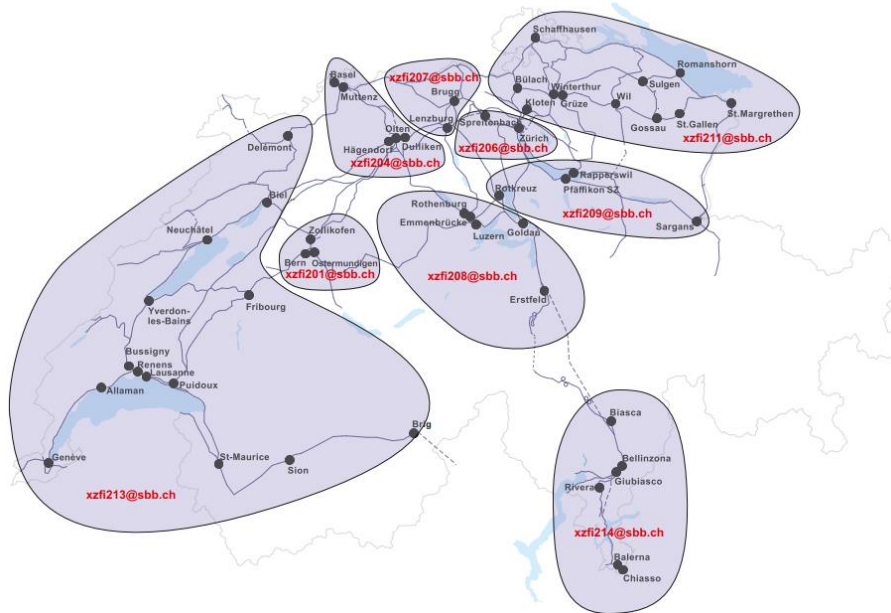
La definizione della data da inserire (AAMMGG) si basa sull'orario di partenza programmato alla stazione di partenza. Se la corsa è programmata sul passaggio della mezzanotte, è necessario inserire la data del giorno di partenza (01/02.07.20 = 200701).

### 2.1.4. Caselle postali regionali ZFI

Nel seguente elenco sono indicate le caselle postali mail regionali:

xZFI201	Calcolo di frenatura Regione Berna	<a href="mailto:xZFI201@sbb.ch">xZFI201@sbb.ch</a>
xZFI204	Calcolo di frenatura Regione OL	<a href="mailto:xZFI204@sbb.ch">xZFI204@sbb.ch</a>
xZFI206	Calcolo di frenatura Regione ZH	<a href="mailto:xZFI206@sbb.ch">xZFI206@sbb.ch</a>
xZFI207	Calcolo di frenatura Regione BG	<a href="mailto:xZFI207@sbb.ch">xZFI207@sbb.ch</a>
xZFI208	Calcolo di frenatura Regione Reuss	<a href="mailto:xZFI208@sbb.ch">xZFI208@sbb.ch</a>
xZFI209	Calcolo di frenatura Regione RW	<a href="mailto:xZFI209@sbb.ch">xZFI209@sbb.ch</a>
xZFI211	Calcolo di frenatura Regione SG	<a href="mailto:xZFI211@sbb.ch">xZFI211@sbb.ch</a>
xZFI213	Calcolo di frenatura RWE	<a href="mailto:xZFI213@sbb.ch">xZFI213@sbb.ch</a>
xZFI214	Calcolo di frenatura RSD-IT	<a href="mailto:xZFI214@sbb.ch">xZFI214@sbb.ch</a>

### 2.1.5. Suddivisione delle regioni:



## 2.2. Bollettino di frenatura semplificato

Per i movimenti di manovra su binari sbarrati lungo la tratta o fuori dal settore di manovra è stato preparato un bollettino di frenatura semplificato. È possibile utilizzarlo se sono soddisfatte tutte le condizioni relative al rapporto di frenatura del 50% e a  $v_{max}$  40 km/h. Il bollettino di frenatura semplificato deve essere conservato per l'intero turno di lavoro.

Se fra le risposte alle condizioni almeno una è «no», è necessario eseguire il calcolo della frenatura mediante il formulario per la verifica del treno.

### 3. Procedimento di I-FUB-BF in caso di evento

Se in caso di evento il CVM di un treno di servizio extra non è più in grado di fornire informazioni sulle merci pericolose trasportate, il capomovimento contatta il Manager degli scostamenti Dirigenza della rete.

Il Manager degli scostamenti Dirigenza della rete verifica se nella casella di posta in arrivo di [wagenliste@sbb.ch](mailto:wagenliste@sbb.ch) è disponibile un corrispondente formulario per la verifica del treno. Da questo comunica i relativi numeri di vagone (comprese la posizione e le informazioni sulle merci pericolose) in RCS-ALEA. Se il Manager degli scostamenti Dirigenza della rete merci non riesce a trovare un corrispondente formulario per la verifica del treno, per ulteriore procedimento bisogna sempre partire dal presupposto che si tratti di un trasporto con merci pericolose sconosciute.

Se in caso di evento, il CVM di un movimento di manovra non è più in grado di fornire informazioni su merci pericolose trasportate, per ulteriore procedimento bisogna sempre partire dal presupposto che si tratti di un trasporto con merci pericolose sconosciute.

Le e-mail con i formulari di verifica del treno ricevute devono essere conservate per almeno tre mesi oltre la data di effettuazione del trasporto.

I-ESP-FFM-ZFI

f.to Beat Müller

stv. Responsabile FFM

I-ESP-FFM-ZFI

f.to Benjamin Rahn

Responsabile Condurre i treni Infrastruttura